



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

18-е заседание

Пятница, 10 ноября 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лувсангийн ЭРДЭНЭЧУЛУУН (Монголия)

Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

Пункты 57-81 повестки дня (продолжение)

Принятие решений по проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня, посвященным разоружению и международной безопасности

Председатель (говорит по-английски): Сегодня во второй половине дня Комитет перейдет к следующему этапу нашей работы: принятию решений по проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня, посвященным разоружению и международной безопасности, включая пункт 79 повестки дня "Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета".

Прежде чем продолжить работу, я хотел бы предоставить слово Секретарю Комитета, который выступит с заявлением.

Г-н Керади (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить делегациям о том, каким образом будет проходить принятие решений по проектам резолюций и решений.

При принятии решений по той или иной группе проектов резолюций делегациям будет сначала

предоставляться возможность внести проекты резолюций, включенные в данную конкретную группу. Я хотел бы указать, что для включения в список желающих выступить, будь то для выступления в порядке представления проекта резолюции или выступления с заявлением, имя желающего выступить необходимо представить моему коллеге, находящемуся рядом со мной в президиуме, и оно будет должным образом внесено в список.

После завершения процесса представления проектов резолюций слово будет предоставляться делегациям, пожелавшим выступить с заявлениями, помимо разъяснения позиций или мотивов голосования по проектам резолюций, включенным в ту или иную группу. Затем делегациям будет предоставляться возможность выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения по любому или всем проектам резолюций, включенным в ту или иную группу.

После принятия Комитетом решений по проектам резолюций, объединенным в ту или иную группу, делегациям, пожелавшим выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования после голосования по любому или по всем проектам резолюций, будет предоставляться

такая возможность. В этой связи я хотел бы отметить, что вчера представитель Индии поднял вопрос, на который Председатель уже ответил. Изложенная в его ответе позиция остается в силе.

Я хотел бы от имени Председателя обратиться к делегациям, выступающим с заявлениями или разъяснением мотивов голосования, с настоятельной просьбой выступать со сводными заявлениями по проектам резолюций, объединенным в ту или иную группу, памятуя о только что упоминавшейся мною оговорке.

Во избежание каких бы то ни было недоразумений я хотел бы также настоятельно призвать членов Комитета, намеревающихся просить о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по тому или иному проекту резолюции, информировать Секретариат о своем намерении заранее, причем как можно раньше до момента принятия Комитетом решения по той или иной группе проектов резолюций.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать делегации на данном этапе о том, что в проекты резолюций, которые будут рассматриваться сегодня во второй половине дня, были внесены некоторые изменения. На данном заседании Комитет примет решения по проектам резолюций, включенным в следующие группы:

группа 1: проекты резолюций A/C.1/50/L.5/Rev.1, L.6 и L.47;

группа 2: проект резолюции A/C.1/50/L.22;

группа 7: проект резолюции A/C.1/50/L.4;

группа 8: проект решения A/C.1/50/L.2 и проекты резолюций A/C.1/50/L.11, L.16 и L.26;

группа 10: проект резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1.

Прежде чем приступить к рассмотрению указанных проектов, я вновь предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать

Комитет о том, что Афганистан присоединился к числу соавторов следующих проектов резолюций: A/C.1/50/L.3, L.7, L.10, L.11, L.14, L.15, L.16, L.19 и L.31.

Кроме того, следующие страны стали авторами следующих проектов резолюций:

A/C.1/50/L.15: Эстония;

A/C.1/50/L.16: Нигерия;

A/C.1/50/L.28: Перу;

A/C.1/50/L.32: Папуа-Новая Гвинея и Перу;

A/C.1/50/L.39: Филиппины;

A/C.1/50/L.48: Филиппины;

A/C.1/50/L.1/Rev.1: Албания и Беларусь;

A/C.1/50/L.11: Кабо-Верде, Ямайка, Казахстан и Папуа-Новая Гвинея;

A/C.1/50/L.27: Бангладеш;

A/C.1/50/L.47: Исламская Республика Иран;

A/C.1/50/L.5: Бангладеш; и

A/C.1/50/L.36: Турция.

Председатель (говорит по-английски): Мне только что сообщили о том, что сегодня во второй половине дня можно провести голосование по проекту резолюции A/C.1/50/L.32, относящемуся к группе 1. Если не будет возражений, я буду считать, что делегации согласны с этим.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем перейти к голосованию по проектам резолюций из группы 1, я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы представить проекты резолюций.

Сейчас я предоставляю слово представителю Мьянмы, который представит проект резолюции A/C.1/50/L.46.

Г-н Тхан (Мьянма) (говорит по-английски): Я имею честь представлять проект резолюции, озаглавленный "Ядерное разоружение", содержащийся в документе A/C.1/50/L.46, от имени следующих стран: Алжира, Бангладеш, Колумбии, Кубы, Египта, Ганы, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Ирака, Кении, Малайзии, Маршалловых Островов, Мексики, Монголии, Нигерии, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Филиппин, Самоа, Шри-Ланки, Судана, Объединенной Республики Танзании, Таиланда, Вьетнама, Зимбабве и Мьянмы, которую я представляю.

1995 год стал знаменательным годом не только в истории Организации Объединенных Наций, но и в истории ограничения ядерных вооружений и разоружения. Он является годом пятидесятой годовщины применения ядерного оружия и двадцать пятой годовщины Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). В 1995 году на Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении было принято историческое решение продлить его бессрочно, а также были согласованы принципы и цели, содержащиеся в себе подтверждение ядерными государствами их обязательства добросовестно продолжать переговоры по эффективным мерам в области ядерного разоружения, а также было принято решение об укреплении процесса рассмотрения действия Договора. Вполне уместно, что в этот знаменательный год Первый комитет и Генеральная Ассамблея будут принимать данный исторический проект резолюции о ядерном разоружении.

На протяжении последних 50 лет человечество живет в условиях ядерной угрозы. Сейчас мы должны сделать все для того, чтобы избавить мир от этой ужасной угрозы. Мы считаем, что единственно подлинный и эффективный метод окончательного устранения ядерной угрозы - это ликвидация этого оружия. Мы стремимся к миру, свободному от ядерного оружия.

Мьянма является государством - участником Договора о нераспространении ядерного оружия и решительно его поддерживает. Однако дело ядерного разоружения не может и не должно быть подчинено лишь мерам нераспространения ядерного оружия. Такой селективный и несбалансированный подход в конечном счете не принесет результата.

Ядерное разоружение и нераспространение являются двумя сторонами одной медали. Мы полагаем, что эти две меры должны быть взаимодополняющими. Мы не можем представить себе эффективный режим нераспространения ядерного оружия без эффективных мер по ядерному разоружению.

Стремление к достижению цели нераспространения ядерного оружия наряду с нежеланием развивать процесс ядерного разоружения демонстрирует непоследовательность в политике той или иной страны в ядерной области. Говоря словами нашей поговорки, такая политика равнозначна положению, когда одна рука лечит, а другая калечит. Такая политика неэффективна и не будет эффективна в долгосрочном плане.

Проект резолюции A/C.1/50/L.46 является подлинной резолюцией по ядерному разоружению, резолюцией, которая предметно и всеобъемлюще рассматривает вопрос ядерного разоружения.

В пункте 2 постановляющей части Генеральная Ассамблея признает, что существует подлинная необходимость уменьшить роль ядерного оружия, а также провести соответствующий обзор и пересмотр ядерных доктрин.

В пункте 3 постановляющей части содержится призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, немедленно прекратить качественное совершенствование, разработку, накопление запасов и производство ядерных боеголовок и средств их доставки.

В пункте 4 постановляющей части содержится призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, осуществить поэтапное уменьшение ядерной угрозы и поэтапную программу постепенных и сбалансированных глубоких сокращений ядерных вооружений, а также принять эффективные меры в области ядерного разоружения с целью полной ликвидации этих вооружений в определенных временных рамках.

В пункте 5 постановляющей части Генеральная Ассамблея выступит с призывом к Конференции по разоружению учредить на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению, с

тем чтобы в начале 1996 года приступить к переговорам по поэтапной программе ядерного разоружения и с целью конечной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках.

Короче говоря, данный проект резолюции посвящен главному вопросу ядерного разоружения и в этой связи подчеркивает роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего органа по ведению переговоров в области разоружения.

Этот проект резолюции представлен в соответствии с решением встречи на высшем уровне Движения неприсоединившихся стран, которая состоялась три недели тому назад в Картахене. Он отражает стремление международного сообщества к созданию мира, свободного от ядерного оружия, и в нем изложены позиции и рекомендации по ядерному разоружению, содержащиеся в Заключительной декларации Картахенской встречи на высшем уровне.

Поэтому я призываю всех членов Первого комитета всецело поддержать этот проект резолюции. Я призываю делегации неядерных государств проголосовать за этот проект резолюции, а также стать его соавторами.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотели бы выступить с иными заявлениями, нежели разъяснение позиций, по проектам резолюций в группе 1.

Г-н Юсуф (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы сделать несколько замечаний по проекту резолюции A/C.1/50/L.46, который только что представил представитель Мьянмы и который озаглавлен "Ядерное разоружение". Как известно присутствующим, Генеральная Ассамблея занимается вопросом ядерного разоружения с момента наступления ядерного века. На протяжении ряда лет Ассамблея сформулировала принципы, которые должны регулировать данный процесс, и определила вопросы, связанные с ним. Тем не менее не удалось достичь никакого осязаемого прогресса в эпоху идеологической и военной конфронтации.

В мире, где сценарии сдерживания стали неактуальными и стратегические предпосылки,

которые когда-то определяли концепции ограничения атомного оружия и разоружения, утратили свое значение, не может быть логического обоснования ядерного оружия, которое должно быть ликвидировано с целью окончательного уничтожения. Хотелось бы надеяться, что, учитывая дальнейшие успехи в важной области сокращения и уничтожения ядерного оружия, качественный рост этих вооружений в скором времени будет сдержан. В эпоху после окончания "холодной войны" разрабатываются новые позиции и подходы, что придает новый стимул процессу разоружения, в котором долгое время не отмечалось прогресса.

Все обладающие ядерным оружием государства выразили приверженность необходимости проявления сдержанности в испытаниях ядерного оружия и заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не позднее 1996 года. Международные усилия по достижению цели многостороннего ядерного разоружения, которые сегодня совпадают с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, получили тем самым стимул, который следует сохранить.

Усилия, к которым призывает проект резолюции A/C.1/50/L.46, следует продолжать под эгидой Конференции по разоружению, с переговорным мандатом. С нашей точки зрения, данный проект резолюции заслуживает серьезного рассмотрения со стороны Комитета.

Г-жа Гоуз (Индия) (говорит по-английски): От имени моей делегации я хотела бы выразить поддержку проекту резолюции, который только что представила делегация Мьянмы. После представления основным автором и выступления предыдущего оратора я хотела бы добавить всего несколько слов. Наша делегация считает, что сегодня настало время решительно рассмотреть вопрос ядерного разоружения. Мы считаем, что нам не следует упускать открывшуюся возможность; она может больше не представиться.

Мы сознаем, что действительно предпринимаются некоторые шаги определенными ядерными государствами, для того чтобы воспользоваться этой позицией. Однако мы считаем, что этого недостаточно. Кроме того, мы считаем, что как неядерное государство мы тоже многим рискуем: мы имеем в виду нашу безопасность.

Во-вторых, с нашей точки зрения, как признается международным сообществом, Конференция по разоружению является единственным многосторонним органом для ведения переговоров по соглашениям в области разоружения. Мы очень хотели бы, чтобы Конференция по разоружению начала серьезно заниматься вопросом ядерного разоружения. Как все мы знаем, по важному договору в области разоружения сейчас ведутся переговоры в Комиссии по разоружению. Ожидается, что будет проведена работа по другим договорам в области разоружения. Теперь эти переговоры сами по себе будут мало значить для дела международного мира и безопасности, если одновременно Конференция по разоружению не сможет начать по крайней мере параллельных переговоров по ядерному разоружению. Мы знаем о весьма напряженном графике Конференции по разоружению в следующем году, но данный вопрос имеет большое значение: его необходимость была признана не только главами государств и правительств неприсоединившихся стран в Картахене, но также в проекте резолюции A/C.1/50/L.46.

Поэтому я присоединяюсь к предыдущим ораторам и выражаю надежду на то, что данный проект резолюции получит высокую оценку у Комитета, а также самую широкую поддержку.

Г-н Гарсия (Колумбия) (говорит по-испански): Я присоединяюсь к поддержке, выраженной другими ораторами, проекта резолюции A/C.1/50/L.46 по пункту 70 повестки дня "Всеобщее и полное разоружение". В соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея подтверждает приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и создания мира, свободного от ядерного оружия. Она также признает, что прекращение "холодной войны" и другие недавние события создали благоприятные условия, в которых все обладающие ядерным оружием государства должны суметь принять эффективные меры в области ядерного разоружения с целью полной ликвидации этого оружия в установленные временные рамки.

В силу этих причин и потому, что текст в основном отражает соглашения, достигнутые в этой области на недавнем заседании глав государств и правительств неприсоединившихся стран, прошедшем в Картахене, моя делегация с

энтузиазмом присоединилась к числу авторов проекта резолюции и призывает другие неядерные государства Движения неприсоединения, а также неядерные государства, не входящие в Движение, поддержать его.

Г-н Агтия (Египет) (говорит по-английски): Я с большим удовольствием выступаю сегодня в Комитете по вопросу всеобщего и полного разоружения, которому посвящен проект резолюции A/C.1/50/L.46, озаглавленный "Ядерное разоружение", авторами которого являются Египет и другие члены Движения неприсоединения.

С окончанием "холодной войны" не уменьшилась угроза ядерного оружия. Фактически она выдвигает перед всем международным сообществом задачу предпринять коллективные усилия в направлении цели создания мира, свободного от ядерного оружия. Для выполнения этого требования необходимо пересмотреть концептуальные рамки, унаследованные от эпохи "холодной войны", и одновременно с этим осуществлять последовательные меры в направлении ядерного разоружения в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Одним из важнейших принципов ДНЯО является то, что распространение ядерного оружия подрывает международный мир и безопасность. В статье VI Договора подчеркивается обязательство государств, обладающих ядерным оружием,

"в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению".

Завершение процесса выработки договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является лишь одним шагом в этом постепенном процессе. Неослабные международные усилия должны продолжаться в этом направлении в целях полной ликвидации этого оружия в пределах временных рамок. На сегодняшний день лишь незначительные шаги предприняты в достижении этой цели. ДНЯО по-прежнему лишен универсальности, и это сохраняет угрозу ядерной войны на международной арене. Следует, однако, отметить, что, хотя некоторые ядерные державы пошли на количественное уменьшение своего потенциала, не предпринимается никаких соответствующих мер для реализации качественных

ограничений. Кроме этого, некоторые государства по-прежнему предпринимают самые современные ядерные программы при отсутствии международных гарантий безопасности. Поэтому необходимо запретить применение или угрозу применения ядерного оружия на основе международных правовых документов, имеющих обязательную силу, с тем чтобы обеспечить безопасность государств, не обладающих ядерным оружием.

В этой связи в проекте резолюции A/C.1/50/L.46 предпринимается попытка сократить концептуальный разрыв и разрыв в сфере безопасности между "имущими" и "неимущими" в ядерной области путем решения проблем безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. В пунктах 1 и 2 признается тот факт, что в результате окончания "холодной войны" настало подходящее время для разоружения - возможность, которой необходимо воспользоваться для принятия эффективных мер в области ядерного разоружения в определенных временных рамках, - и что существует подлинная необходимость уменьшить внимание роли ядерного оружия, а также провести соответствующий обзор и пересмотр ядерных доктрин и отказаться от них.

В пунктах 3 и 4 обращается внимание на необходимость прекращения качественного совершенствования ядерного оружия и средств их доставки, а также на неотложную необходимость осуществления государствами, обладающими ядерным оружием, поэтапной программы сокращения их арсеналов ядерного оружия с целью полной ликвидации этих вооружений в определенных временных рамках.

Как отмечается в пунктах 5 и 6, это возможно только в том случае, если переговоры начнутся в начале 1996 года в рамках специального комитета по ядерному разоружению, который Конференции по разоружению предстоит учредить.

Я хотел бы подчеркнуть, насколько жизненно важным является рассматриваемый вопрос. Не может быть сомнения в том, что этот вопрос требует внимательного рассмотрения и реализации последующих мероприятий, являющихся позитивным результатом импульса, приданного Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, что

нашло ясное отражение в Заключительной декларации Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проведенной в Картахене. Я также хотел бы отметить, что ни одна резолюция по вопросу всеобщего и полного разоружения, и в частности ядерного разоружения, не может быть эффективной без четко сформулированной программы в определенных временных рамках.

Парадоксально то, что научное развитие становится источником угрозы для человечества в той степени, в какой оно является элементом прогресса. Хотя аграрный век дает нам мотыгу и меч, промышленный и технический век дал нам массовое производство, а также массовое уничтожение. Спасение человечества от таких коварных результатов требует подлинных коллективных действий с целью ликвидации потенциальной угрозы ядерной войны и установления мира и стабильности.

Именно с учетом этого мы настоятельно призываем все государства-члены оказать полную поддержку проекту резолюции A/C.1/50/L.46.

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Я также хотел бы выразить свою признательность и поддержать проект резолюции A/C.1/50/L.46, внесенный сегодня на рассмотрение делегацией Мьянмы. Хотел бы напомнить членам Комитета, что в прошлом году значительное число стран, включая мою собственную страну, представили проект резолюции, озаглавленный "Поэтапное уменьшение ядерной угрозы", который получил широкую поддержку в Первом комитете и в Генеральной Ассамблее, где он был принят в качестве резолюции 49/75 E. Это стало исключительно скромным, но достаточно важным предложением по этому вопросу.

Резолюция 49/75 E была направлена на предоставление международной общественности механизма, благодаря которому все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, получили бы возможность более упорядоченным и рациональным образом пойти по пути поэтапного уменьшения ядерной угрозы, действуя в Конференции по разоружению в определенных временных рамках.

Основополагающие цели и элементы резолюции 49/75 Е отражены в проекте резолюции, только что представленном делегацией Мьянмы от имени всех его авторов. Поэтому, по мнению моей делегации, проект резолюции A/C.1/50/L.46 заменит так называемую "поэтапную резолюцию" 49/75 Е. Моя делегация обращается с настоятельным призывом к более чем 100 делегациям, которые поддержали резолюцию в прошлом году, поддержать представленный сегодня делегацией Мьянмы проект резолюции, соавтором которого выступает моя делегация.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация уже имела возможность выразить свою полную поддержку проекту резолюции A/C.1/50/L.46, которая была только что внесена на рассмотрение представителем Мьянмы и соавтором которой является моя делегация. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть, что, по нашему мнению, перед нами историческая инициатива, благодаря которой мировое сообщество сможет положить начало подлинному международному процессу ядерного разоружения. Ядерное оружие, даже несмотря на процесс его сокращения, по-прежнему угрожает человечеству. Продолжается качественное совершенствование ядерного оружия, и в случае обострения международных отношений угроза ядерной катастрофы может возникнуть вновь.

По всем этим причинам мы надеемся, что консенсус, достигнутый на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Картахене по вопросу о содействии процессу поэтапного ядерного разоружения в строго установленные сроки, будет поддержан всеми обладающими ядерным оружием государствами и всем международным сообществом и что Конференция по разоружению в качестве первоочередной задачи на 1996 год учредит специальный комитет, с тем чтобы начать переговоры по такой программе ядерного разоружения в строго установленные сроки.

Я хотел бы напомнить, что еще в 1978 году Генеральная Ассамблея сумела принять в консенсусном документе постановление, что ядерное оружие представляет собой величайшую опасность для человечества и для выживания цивилизации. Чрезвычайно необходимо остановить и обратить вспять гонку ядерных вооружений во всех ее

аспектах, с тем чтобы отвлечь опасность войны с применением ядерного оружия. Конечная цель в этом контексте заключается в полной ликвидации ядерных вооружений.

Сегодня мы должны активизировать свою приверженность этой цели. Сегодня мы надеемся, что международное сообщество объединится для того, чтобы решительно взяться за ликвидацию этой опаснейшей, какая только была известна в истории, угрозы выживанию человечества.

Г-н Риверо Росарио (Куба) (говорит по-испански): Моя делегация присоединилась к авторам проекта резолюции A/C.1/50/L.46, озаглавленного "Ядерное разоружение", который был только что представлен делегацией Мьянмы.

Мы сделали это потому, что считаем, что в тексте содержатся некоторые весьма своевременные и чрезвычайно важные идеи. В самом деле, с окончанием "холодной войны" и установлением в международных отношениях нового климата пришло время принять практические меры в целях ядерного разоружения в целях полной ликвидации ядерного оружия, которое даже сегодня представляет собой опасность для человечества. В число этих идей входит необходимость снижения значимости роли ядерных вооружений, а также контроля над существующими арсеналами ядерного оружия во избежание качественного совершенствования, разработки, накопления и производства ядерных боеголовок и систем их доставки, наряду с постепенным снижением ядерной угрозы и разработкой поэтапной программы поступательного и сбалансированного значительного сокращения численности ядерных вооружений. Все эти аспекты, четко изложенные в данном проекте резолюции, имеют огромное значение, и моя делегация тепло их поддерживает.

Недавняя одиннадцатая Конференция глав государств и правительств стран Движения неприсоединения, выступая от имени 113 его членов, призвала Конференцию по разоружению учредить на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению для открытия в начале 1996 года переговоров о поэтапной программе ядерного разоружения и окончательной ликвидации ядерного оружия в строго установленные сроки.

Моя делегация надеется, что этот проект резолюции получит всеобщую поддержку как в Первом комитете, так и в Генеральной Ассамблее, и мы настоятельно призываем членов проголосовать за него.

Г-н Махамедифард (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я объявляю о нашей полной поддержке представленного Мьянмой проекта резолюции по ядерному разоружению.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с разъяснением своих позиций до принятия решений по всем проектам резолюций, содержащимся в группе I.

Г-жа Гоуз (Индия) (говорит по-английски): Нет ничего удивительного в том, что Индия попросила слова для выступления по некоторым из проектов резолюций, рассматриваемых нами сейчас в первой группе. Моя делегация является соавтором и автором двух находящихся на нашем рассмотрении проектов резолюций. Наша позиция в отношении сроков, устанавливаемых проектом резолюции о конвенции о запрещении применения ядерного оружия, была уже высказана, когда мы несколько дней назад имели честь представлять его этому Комитету от имени его соавторов.

Конечно, в определенном смысле проекты резолюций по свободным от ядерного оружия зонам связаны с сутью проекта резолюции по конвенции и заложенными в ее основании соображениями. Целью последнего из названных проекта резолюции является глобальная безопасность за счет неприменения ядерного оружия обладающими им государствами против умозрительной безопасности конкретных географических районов. С нашей точки зрения, к оружию с глобальным радиусом действия необходим глобальный подход.

Наша позиция в отношении зон, свободных от ядерного оружия, хорошо известна, и мы прилежно высказываем ее из года в год на протяжении почти двух десятилетий. Как бы то ни было, я рад возможности сделать это вновь в нынешнем году.

Мы всегда придерживались той точки зрения, что ядерное разоружение является одной из тех глобальных проблем, которые могут быть решены только на глобальном уровне и поэтому должны

решаться на основе глобального подхода. Цель ядерного разоружения, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия, не может быть достигнута частичными мерами. Мы не считаем, что создание свободных от ядерного оружия зон согласуется с таким глобальным подходом. Глобальный радиус действия ядерного оружия и его размещение и дислокация в различных частях планеты превращают свободные от ядерного оружия зоны в менее чем эффективные в содействии глобальному ядерному разоружению и, по сути, международному миру и безопасности.

В нынешнем году после того, как ядерные державы добились увековечения обладания ими ядерным оружием, и принимая во внимание их нежелание отказаться от применения или угрозы применения этих вооружений, мы еще менее убеждены в концепции свободных от ядерного оружия зон как в способе отказа неядерных держав от ядерного оружия.

Далее можно упомянуть, что Организация Объединенных Наций поддерживала учреждение свободных от ядерного оружия зон только после соответствующего определения региона, основанного на правильном понимании его географического охвата и с учетом всех интересов безопасности государств данного региона. Такие зоны, кроме того, должны создаваться на основе свободно достигнутых договоренностей и с согласия государств этого региона. Это мнение было полностью отражено в подготовленном в 1993 году Комиссией по разоружению консенсусном документе о региональном разоружении.

Мы, тем не менее, признаем, что каждое государство имеет право на защиту своей безопасности таким образом, какой оно считает наиболее подходящим. Поэтому мы не будем противиться тем проектам резолюций о свободных от ядерного оружия зонах, которые свободно и добровольно были согласованы той или иной группой стран. Однако мы не можем согласиться с проектом резолюции A/C.1/50/L.6, призывающим к созданию свободной от ядерного оружия зоны в Южной Азии, поскольку он не отвечает ни одному из одобренных Организацией Объединенных Наций критериев и не пользуется всеобщей поддержкой. Поэтому мы будем голосовать против этого проекта резолюции, и мы уже потребовали проведения по нему голосования, заносимого в отчет о заседании.

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Я лишь хочу прояснить один момент в том, что касается проекта резолюции A/C.1/50/L.5. Этот проект резолюции был распространен сегодня повторно под условным обозначением A/C.1/50/L.5/Rev.1, и в него включен новый седьмой пункт преамбулы, в котором говорится:

"напоминая, что в 1990, 1991 и 1992 годах Генеральная конференция Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне утвердила и открыла для подписания ряд поправок к Договору Тлателолко, имеющих своей целью обеспечение того, чтобы этот документ полностью вступил в силу,".

Это не новый пункт. Его можно найти и в прошлогодней резолюции, и в более ранних резолюциях. В этом году по какой-то причине, предположительно по вине типографии, он был опущен. Теперь мы снова включили его в проект резолюции, и авторы проекта предлагают его нам во всей полноте. Обычно он принимался без голосования.

Председатель (говорит по-английски): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проектам резолюций, перечисленных в группе 1, начиная с проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/50/L.5/Rev.1.

Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я вижу, что настал момент истины в отношении голосования по проектам резолюций. Сначала я ожидал вспышки радости, но теперь вижу, что все абсолютно спокойны. Я полагаю, мы приберегаем свои чувства и эмоции для того, чтобы вздохнуть с облегчением, когда либо 17, либо 20 ноября мы, надеюсь, завершим рассмотрение всех проектов резолюций.

Как бы то ни было, сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.5/Rev.1, озаглавленному "Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)".

Этот проект резолюции был представлен представителем Мексики 8 ноября 1995 года на 16-м заседании, и его авторами являются следующие страны: Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Ямайка, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай и Венесуэла.

Председатель (говорит по-английски): Авторы этого проекта резолюции высказали пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет намерен так и поступить.

Проект резолюции A/C.1/50/L.5/Rev.1 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь Комитет рассмотрит проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/50/L.6.

Слово предоставляется Секретарю Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/50/L.6 под названием "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии". Этот проект резолюции был представлен представителем Пакистана на 14-м заседании Первого комитета 7 ноября 1995 года, и его авторами являются Бангладеш и Пакистан.

Председатель (говорит по-английски): Я ставлю проект резолюции A/C.1/50/L.6 на голосование.

Поступила просьба о заносимом в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам,

Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Бутан, Индия, Маврикий.

Воздержались:

Алжир, Вьетнам, Грузия, Израиль, Индонезия, Кипр, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мьянма, Свазиленд.

Проект резолюции А/С.1/50/L.6 принимается 133 голосами против 3 при 11 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Габона, Грузии и Исламской Республики Иран сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/50/L.32.

Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/50/L.32 "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой" был внесен делегацией Мексики на 15-м заседании, состоявшемся во вторник, 7 ноября 1995 года, от имени следующих стран: Афганистана, Бангладеш, Бенина, Бруней-Даруссалама, Колумбии, Коста-Рики, Чили, Эквадора, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Кении, Малайзии, Мексики, Монголии, Непала, Нигерии, Перу, Филиппин, Сингапура, Шри-Ланки, Таиланда, Объединенной Республики Танзании и Венесуэла.

Председатель (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа,

Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Свазиленд, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Проект резолюции A/C.1/50/L.32 принимается 95 голосами против 4 при 44 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.47. Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.47 "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия" был внесен представителем Индии в ходе 16-го заседания Комитета, состоявшегося 8 ноября 1995 года, от имени следующих стран: Бангладеш, Белиза, Бутана, Боливии, Ботсваны, Брунея-Даруссалама, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Эквадора, Египта, Эфиопии, Гаити, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Кении, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мадагаскара, Малайзии, Малави, Мексики, Федеративных Штатов Микронезии, Мьянмы, Непала, Нигерии, Филиппин, Судана и Вьетнама.

Председатель (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Мавритания, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова,

Барбадос, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Израиль, Ирландия, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Словения, Украина, Швеция, Эстония, Япония.

Проект резолюции A/C.1/50/L.47 принимается 95 голосами против 26 при 26 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Афганистана уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): На этом Комитет завершает на сегодня рассмотрение проектов резолюций, включенных в группу 1.

Сейчас я предоставлю слово представителям, пожелавшим выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-н Юсуф (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы разъяснить причины, по которым она воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.6. Мы неизменно придерживаемся мнения, что зоны, свободные от ядерного оружия, должны создаваться на основе соглашений, свободно заключаемых государствами того или иного региона. Такой принцип полностью соответствует пунктам 33 и 60 Заключительного документа, принятого консенсусом участниками первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Далее в пункте 61 этого документа Генеральная Ассамблея отмечает:

"Процесс создания таких зон в различных частях мира следует поощрять ... Государства, входящие в такие зоны, должны взять на себя обязательство действовать в полном соответствии со всеми целями, задачами и принципами соглашений или договоренностей ..." (S-10/2, пункт 61)

Поскольку усилия по достижению договоренности о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии продолжаются и этап решительных действий в этом направлении еще

не наступил, моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.6.

Г-н Ричардс (Новая Зеландия) (говорит по-английски): В этом году Новая Зеландия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.47 "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия". Новая Зеландия разделяет цели авторов проекта резолюции, стремящихся к уменьшению угрозы ядерной войны и окончательной ликвидации ядерного оружия. Именно поэтому не могло быть и речи о том, чтобы мы голосовали против этого документа.

Перемены в позиции международного сообщества по отношению к той роли, которую ядерное оружие играет в обеспечении всеобщей безопасности, привели к тому, что сейчас возможность применения такого оружия представляется значительно менее вероятной, чем всего несколько лет назад. Но вместе с тем нет такой волшебной палочки, по мановению которой можно было бы избавить мир от сохраняющегося большого числа боеголовок. Для достижения этой цели потребуются прилагать соответствующие усилия на протяжении многих лет.

Безусловно, мы поддерживаем путь переговоров, но у нас имеются реальные сомнения в отношении того, что раздающиеся на данном этапе призывы к разработке проекта конвенции станут практическим вкладом в достижение этой цели и, даже если это действительно произойдет, что резолюция Организации Объединенных Наций является тем самым документом, в котором должны предлагаться формулировки для такой конвенции.

В конечном итоге единственная гарантия против применения ядерного оружия - это его ликвидация в результате переговоров. Поэтому мы по-прежнему уделяем приоритетное внимание практическим шагам, способным придать решительный импульс процессу ядерного разоружения. С нашей точки зрения, важнейшим таким шагом являются представление проекта резолюции, касающегося договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который предстоит принять позднее в ходе нынешней сессии, и те переговоры, призыв к проведению которых содержится в этом проекте.

Г-н Ятив (Израиль) (говорит по-английски): Я хотел бы изложить мотивы голосования Израиля по

проекту резолюции A/C.1/50/L.6 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии.

Израиль решил воздержаться в этом году при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.6, с тем чтобы подчеркнуть значение принципа, согласно которому региональные инициативы, включая создание зон, свободных от ядерного оружия, должны исходить непосредственно от стран региона после проведения свободных и прямых переговоров, ведущих в конечном итоге к подписанию соглашений, приемлемых для всех заинтересованных сторон. Любая попытка навязать соглашения через международные организации будет контрпродуктивной и, скорее всего, подорвет сами эти усилия.

Безусловно, Израиль по-прежнему поддерживает концепцию создания зон, свободных от ядерного оружия, соответствующих каждому конкретному региону с учетом его характеристик, в результате свободных переговоров с участием всех государств региона и включая режимы взаимной проверки. Временные рамки и характеристики таких зон должны быть согласованы всеми заинтересованными сторонами.

Г-н Ледогар (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Наша делегация хотела бы кратко пояснить мотивы своего голосования по двум проектам резолюций, по которым мы только что приняли решение, а именно: A/C.1/50/L.6 - "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии" и A/C.1/50/L.32 - "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

Наша делегация придает огромное значение инициативам по нераспространению ядерного оружия в Южной Азии. В этой связи, и особенно в том, что касается пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, мы призываем все государства региона обеспечить такое положение, чтобы их политика и их шаги не наносили ущерба целям данного проекта резолюции. В то же время наша делегация хотела бы сказать, что поддержка Соединенными Штатами этого проекта резолюции не должна рассматриваться как всеобъемлющая поддержка зон, свободных от ядерного оружия, как это подразумевается во втором пункте преамбулы.

В том что касается проекта резолюции A/C.1/50/L.32, озаглавленного "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой", то мы вновь проголосовали против этого проекта резолюции на следующем основании. С января 1994 года Конференция по разоружению вела активные переговоры о договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний. Проект резолюции A/C.1/50/L.32 не способствует этому переговорному процессу, поскольку в нем подчеркивается роль другого форума, а именно Конференции государств-участников по рассмотрению поправки к Договору в деле завершения переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, как будто в настоящее время не ведутся переговоры о договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В этой связи мы отмечаем, что в постановляющей части проекта резолюции даже не упоминается тот факт, что такие переговоры ведутся в рамках Конференции по разоружению в Женеве и приближаются к завершающей стадии.

Нельзя таким образом способствовать скорейшему завершению переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний. Конференция государств-участников по рассмотрению поправки к частичному Договору о запрещении испытаний не является замещающим органом для переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний. Соединенные Штаты рассчитывают на скорейшее завершение переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний в рамках Конференции по разоружению. Более того, президент Клинтон призвал к завершению этих переговоров уже в апреле.

Г-н Старр (Австралия) (говорит по-английски): Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.47, который озаглавлен "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия". Австралия сожалеет, что не смогла поддержать этот проект резолюции. В целом поддерживая направленность данного проекта резолюции, мы не могли не обратить внимания на недостаточную сбалансированность из-за отсутствия какой-либо ссылки на важность обязательств по нераспространению ядерного оружия на пути к ядерному разоружению. По мнению Австралии,

отсутствие ссылки на этот важный элемент делает предложенный подход непрактичным.

Однако мы хотели бы подчеркнуть, что Австралия безоговорочно поддерживает цель полного уничтожения ядерного оружия путем систематических мер, о чем было четко заявлено в недавнем выступлении премьер-министра Австралии Поля Китинга по вопросу об Австралии и о мире, свободном от ядерного оружия.

Мы хотели бы также подтвердить нашу поддержку разработке единых обязательных гарантий неприменения ядерными государствами ядерного оружия против неядерных государств, являющихся сторонами Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) или аналогичных региональных соглашений.

Г-н Фелисиу (Бразилия) (говорит по-английски): Делегация Бразилии хотела бы пояснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/50/L.6, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии". Наша делегация проголосовала за данный проект резолюции, что соответствует позиции Бразилии в поддержку создания таких зон во всем мире.

Южное полушарие постепенно становится большим регионом мира, где запрещено ядерное оружие в соответствии с Договором об Антарктике, со вступившим в силу Договором Тлателолко, Договором Раротонга и недавно заключенным Договором о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, Договором Пелиндаба. Мы поэтому приветствуем и поддерживаем создание дополнительных безъядерных зон.

Г-жа Курокоти (Япония) (говорит по-английски): Я хотела бы пояснить мотивы, по которым Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.47 "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия".

Япония, подвергшаяся ядерному удару, искренне надеется, что ядерное оружие, приносящее неопишуемые человеческие страдания, никогда не будет применяться. Таким образом, она придает огромное значение усилиям, направленным на окончательное уничтожение ядерного оружия.

Япония считает, что в сложившейся международной ситуации, когда ядерное оружие пока существует, важнее добиваться устойчивого прогресса в области нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения - например, путем принятия ядерными государствами конкретных мер по дальнейшему укреплению режима в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и процесса его пересмотра, а также усилий в соответствии с Принципами и целями ядерного нераспространения и разоружения, такими, в частности, как запрещение всех ядерных испытаний, включая скорейшее заключение всеобъемлющего договора о запрещении испытаний, - чем стремиться к заключению конвенции о запрещении применения ядерного оружия, как это предлагается в документе A/C.1/50/L.47.

Г-н Ша Цзукан (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация проголосовала за проект резолюции A/C.1/50/L.47. Китай всегда выступал за полное запрещение и окончательное уничтожение ядерного оружия. Мы по-прежнему придерживаемся этого мнения. Однако в ожидании достижения этой цели все ядерные государства должны взять на себя безоговорочное обязательство не применять первыми ядерное оружие, а также должны дать гарантии не применять ядерное оружие или угрожать его применением против неядерных государств и зон, свободных от ядерного оружия. Они должны также предпринять усилия для того, чтобы заключить соответствующие международные юридически обязательные документы.

В ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи китайское правительство предложило заключить конвенцию о полном запрещении ядерного оружия. На основе этой принципиальной позиции китайская делегация поддержала принципы и цели, изложенные в проекте резолюции A/C.1/50/L.47. Китайская делегация считает, что та часть проекта резолюции, которая посвящена ядерному разоружению, а также проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, содержащийся в приложении к нему, могут рассматриваться в контексте переговоров о договоре о полном запрещении ядерного оружия.

Мы считаем также, что некоторые формулировки в этом проекте резолюции нуждаются в дальнейшем обсуждении.

Председатель (говорит по-английски): Хочет ли какая-нибудь делегация выступить на данном этапе? Если нет, то мы можем приступить к группе вопросов 2.

В группе вопросов 2 Комитету надо было принимать решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.22, озаглавленному "Запрещение сброса радиоактивных отходов". Никто не записался в список ораторов ни для выступления, ни для объяснения позиции по представленному проекту резолюции до голосования.

Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/50/L.22 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово тем делегациям, которые хотели бы объяснить мотивы своего голосования или позиции.

Г-н Ледогар (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты хотели бы кратко объяснить свою поддержку проекта резолюции A/C.1/50/L.22, озаглавленного "Запрещение сброса радиоактивных отходов". Мы поддерживаем основную направленность данного проекта резолюции, который привлекает внимание к потенциальным опасностям, которые возникнут в результате безответственного сброса ядерных отходов, и выражает закономерную обеспокоенность в этой связи. Однако, как мы уже ранее заявляли, Соединенные Штаты считают, что Первый комитет не является соответствующим форумом для рассмотрения данного вопроса.

Г-жа Мулз (Австралия) (говорит по-английски): Австралия с удовлетворением вновь присоединилась к консенсусу по проекту резолюции "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

Цель моего заявления сегодня - просто обратить внимание Комитета на недавнее важное развитие событий в том, что касается рассматриваемой темы в этом проекте резолюции. Двадцать шестой Южнотихоокеанский форум, который состоялся в сентябре этого года в Маданге, Папуа-Новая Гвинея,

принял для подписания Конвенцию о запрещении ввоза в островные государства Форума опасных и радиоактивных отходов в соответствии с Конвенцией Вайгани Южнотихоокеанского региона.

Вместе с другими странами Южнотихоокеанского форума и спонсорами проекта резолюции Австралия изучит возможность включения соответствующей ссылки на учреждение этой важной Конвенции в проект резолюции следующего года.

Председатель (говорит по-английски): Желает ли какая-либо из делегаций объяснить свою позицию или мотивы голосования? Желających нет.

Можем ли мы в таком случае приступить к принятию решения по проекту резолюции, который содержится в группе вопросов 7, - проекту резолюции A/C.1/50/L.4?

Сейчас я предоставляю слово представителю Чешской Республики для объяснения мотивов голосования или позиции перед голосованием.

Г-н Свобода (Чешская Республика) (говорит по-английски): Моя делегация приветствует доклад Конференции по разоружению и поддерживает проект резолюции A/C.1/50/L.4. Мы высоко оцениваем работу, выполненную в ходе сессии Конференции по разоружению 1995 года Специальным комитетом по запрещению ядерных испытаний. Мы твердо убеждены в том, что переговоры по тексту договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний будут успешно завершены до начала пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций осенью 1996 года.

Однако позвольте мне сделать несколько замечаний по ходу и результатам сессии 1995 года Конференции по разоружению. Чешская Республика считает Конференцию по разоружению самым важным многосторонним форумом для ведения переговоров и разработки обязательных в правовом отношении документов по контролю над вооружениями и разоружению. Регулярное функционирование и проверенные механизмы Конференции по разоружению позволили ей сохранить высокие стандарты и престиж, что в итоге привело к заключению Конвенции о запрещении

разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении.

Однако в настоящее время мы отмечаем признаки определенных кризисов - скажем, кризисов доверия и взаимопонимания. Ряд государств - членов Конференции по разоружению придают первостепенное значение ядерному разоружению не только из-за опасений перед огромными арсеналами ядерного оружия, но также из-за ощущения, что продолжение существования группы ядерных государств является проявлением гегемонии и дискриминации. Они призывают к ускорению темпов ведения конкретных переговоров по ядерному разоружению и запрещению применения ядерного оружия и ставят свою готовность урегулировать любые другие ядерные вопросы в зависимости от прогресса, достигнутого в ядерной области.

С нашей точки зрения, в целом есть три вопроса, вызывающие обеспокоенность: начало работы Специального комитета по запрещению производства ядерных материалов; восстановление Специального комитета по транспарентности в области вооружений; и расширение членского состава Конференции по разоружению.

Третьему вопросу мы уделяем сейчас особое внимание, поскольку после распада Чехословакии Чешская Республика имеет только статус наблюдателя. Кроме того, мы убеждены, что нынешняя основа для Конференции по разоружению не отражает реальности мира в эпоху после окончания "холодной войны".

Чешская делегация считает, что увязка проблем и навязывание условий являются контрпродуктивными. Они создают атмосферу недоверия и подозрительности, и в такой обстановке маловероятно, чтобы ядерные государства пришли к решениям по основным этапам ядерного разоружения. Мы опасаемся, что сохранение климата конфронтации и недоверия в рамках Конференции по разоружению может в итоге привести к утрате ею эффективности. Мы считаем, что тогда международному сообществу придется выбирать: или отказаться от усилий Конференции по разоружению или рекомендовать произвести переоценку своих принципов принятия решения консенсусом.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.4, озаглавленному "Доклад Конференции по разоружению". Проект резолюции был представлен представителем Марокко в его качестве Председателя Конференции по разоружению.

Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/50/L.4 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Желает ли кто-нибудь из представителей выступить? Желających выступить нет.

Сейчас мы переходим к группе 8. В рамках этой группы необходимо рассмотреть четыре проекта.

Первым я предоставлю слово тем делегатам, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования или позиций до проведения голосования.

Г-н аль-Хаджайя (Иордания) (говорит по-арабски): Я с удовольствием выступаю с разъяснением мотивов голосования моей страны по включенному в группу 8 проекту резолюции A/C.1/50/L.11, касающемуся стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению.

Несмотря на то, что "холодная война" окончена, современный мир по-прежнему нуждается в универсальной общей культуре, которая будет содействовать делу мира и мирного сосуществования и укреплению безопасности до начала процесса разоружения. Это великая и благородная задача, значительная часть которой осуществляется в рамках программы стипендий Организации Объединенных Наций. Признавая полезный вклад, который вносится благодаря этой программе в дело подготовки молодых дипломатов для службы в сферах международной безопасности и разоружения, особенно в сферах превентивной дипломатии и многосторонних переговоров, урегулирования споров мирными средствами, создания мер укрепления доверия и безопасности, Иордания присоединилась

к числу авторов проекта резолюции. На наш взгляд, только что упомянутые мною сферы содействуют выработке общего языка диалога и более глубокого понимания вопросов, касающихся международного мира и безопасности, и тем самым содействуют развитию универсальной культуры, которая служит делу мира.

Многим государствам-членам, в том числе и Иордании, эта программа принесла существенную пользу благодаря эффективному руководству ее координатора д-ра Огунсолы Огунбанво, который прилагает неустанные усилия для обеспечения успеха программы. Программа действительно успешно осуществляется и отмечена важными достижениями и оказанием ценных услуг, воздействие которых будет ощущаться непосредственно участниками этого заседания.

От имени моей делегации я призываю все делегации поддержать этот проект резолюции. Я также обращаюсь с призывом предоставить на цели программы больше финансовой и другой помощи, поскольку в конечном итоге это послужит делу мира и безопасности во всем мире. Моя делегация надеется, что этот проект резолюции будет принят единогласно, как и аналогичные резолюции в прошлые годы.

Г-н Тхан (Мьянма) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции A/C.1/50/L.11.

Председатель (говорит по-английски): Ваше заявление принимается к сведению.

Желает ли кто-нибудь еще из представителей выступить? Желающих выступить нет.

Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.1/50/L.2.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к

проведению заносимого в отчет о заседании голосования по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.1/50/L.2 и озаглавленному "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах". Этот проект решения был представлен представителем Мексики на 15-м заседании во вторник, 7 ноября 1995 года.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Албания, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия,

Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Проект решения A/C.1/50/L.2 принимается 102 голосами против 1 при 45 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Исламской Республики Иран информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать в поддержку проекта резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.11, озаглавленному "Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций в области разоружения". Этот проект резолюции был представлен представителем Нигерии, а его авторами являются следующие страны: Афганистан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Куба, Эфиопия, Германия, Греция, Венгрия, Индонезия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Монголия, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Южная Африка, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Соединенные Штаты Америки и Вьетнам.

Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает так и поступить.

Проект резолюции A/C.1/50/L.11 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.16. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Керади (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.16 - "Неделя разоружения" - был представлен представителем Монголии на 14-м заседании Первого комитета, состоявшемся во вторник, 7 ноября 1995 года, а его авторами являются следующие страны: Афганистан, Бангладеш, Китай, Коста-Рика, Фиджи, Индонезия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Малайзия, Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Монголия, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Самоа, Сингапур, Южная Африка, Таджикистан, Туркменистан, Украина и Вьетнам.

Председатель (говорит по-английски): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает так и поступить.

Проект резолюции A/C.1/50/L.16 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.26 - "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Керади (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.26 был представлен представителем Колумбии от имени тех государств - членов Организации Объединенных Наций, которые одновременно являются членами Движения неприсоединившихся стран, на 16-м заседании Первого комитета, состоявшемся 8 ноября 1995 года, и авторами его являются страны - участницы Движения неприсоединения.

Председатель (говорит по-английски): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/50/L.26 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые

желают выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-н Ятив (Израиль) (говорит по-английски): Израиль продолжал поддерживать консенсус при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.26. Однако, если бы по четвертому пункту преамбулы, касающемуся заключительных документов Картахенской конференции, проводилось раздельное голосование, он бы проголосовал против него.

Израиль не согласен с некоторыми решениями этой Конференции, особенно с содержащимися в главе 87, которые отдельно и конкретно указывают на Израиль и не поддерживают достижения мирного процесса на Ближнем Востоке.

Г-н Ледогар (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я выступаю по проекту решения A/C.1/50/L.2 и проекту резолюции A/C.1/50/L.26.

Что касается проекта решения A/C.1/50/L.2, озаглавленного "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах", то Соединенные Штаты вновь проголосовали против этого проекта решения с длинным и сложным названием. Два года назад Соединенные Штаты голосовали против резолюции 48/75 С Генеральной Ассамблеи, которая является основой представляемого нам решения. Мы голосовали против той резолюции потому, что считали, что она не была ни подходящим, ни эффективным средством достижения целей нераспространения, равно как и не поддерживали мы содержащуюся в той резолюции просьбу о докладе Генерального секретаря.

Как бы то ни было, доклад Генеральным секретарем все-таки был в прошлом году подготовлен и таким образом содержащаяся в резолюции 48/75 С просьба была удовлетворена. По какой-то причине, однако, авторы той резолюции предпочли игнорировать доклад и "увековечить" этот пункт в повестке дня Генеральной Ассамблеи, никак не разъяснив, чем они при этом руководствовались. В таких условиях мы не могли поддержать данный проект решения.

Что касается взаимосвязи между разоружением и развитием - проект резолюции A/C.1/50/L.26, - то я прошу отразить в отчете о сегодняшнем заседании

то, что Соединенные Штаты не участвовали в консенсусе по данному проекту резолюции, который отмечает взаимосвязь между разоружением и развитием. Мы считаем, что разоружение и развитие - это два самостоятельных вопроса, которые нельзя рассматривать как органически взаимосвязанные. Именно по этой причине Соединенные Штаты не участвовали в состоявшейся в 1987 году Международной конференции по данному вопросу. В то же время моя делегация хотела бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы еще раз заявить, что Соединенные Штаты не считают и не будут считать себя связанными декларациями, содержащимися в Заключительном документе Международной конференции 1987 года.

Сэр Майкл Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): После некоторых колебаний моя делегация решила не нарушать консенсус по только что принятому Комитетом проекту резолюции, текст которого содержится в документе A/C.1/50/L.26, о взаимосвязи между разоружением и развитием.

Я хотел бы, однако, разъяснить позицию Соединенного Королевства по данному вопросу. Соединенное Королевство последовательно присоединялось к консенсусу по таким проектам резолюций в предыдущие годы. Однако проект резолюции, представленный в нынешнем году, помимо традиционных консенсусных формулировок содержит новый пункт постановляющей части - второй. В нем к международному сообществу обращен настоятельный призыв выделить часть ресурсов, высвобождаемых в результате осуществления соглашений в области разоружения и ограничения вооружений, на экономическое и социальное развитие.

Соединенное Королевство привержено цели сокращения расходов на оборону. Мы уже перечислили значительные суммы различным организациям по оказанию многосторонней помощи, и это не считая помощи, предоставляемой нами на двусторонней основе. Однако между разоружением и помощью не существует простой, автоматической связи. Вследствие принятых в Соединенном Королевстве процедур отчетности правительства нельзя установить прямую связь между ресурсами, получаемыми в результате выполнения соглашений в области разоружения и ограничения вооружений,

и ресурсами, выделяемыми на экономическое и социальное развитие.

Поэтому моя делегация не поддерживает пункт 2 постановляющей части. Мы надеемся, что он не будет включен ни в один из проектов резолюций по данному вопросу, которые могут появиться в будущем.

Г-н Хоффманн (Германия) (говорит по-английски): Я также хотел бы обратиться к проекту резолюции A/C.1/50/L.26. Я вынужден присоединиться к замечаниям моего коллеги из Соединенного Королевства.

Мы не препятствовали консенсусу по этому проекту резолюции. Если бы Комитет проводил голосование по нему, то моя делегация воздержалась бы при голосовании из-за пункта 2 постановляющей части, который, на наш взгляд, является неприемлемым. В этом пункте говорится о мирных дивидендах, тогда как мы знаем, что прежде всего за разоружение приходится платить. Наши бюджетные процедуры не позволяют установить какую-либо связь между дивидендами разоружения, которые могут образоваться в будущем, и развитием или помощью любого иного рода.

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Моя делегация выдвинула и поддержала проект резолюции A/C.1/50/L.2. Причины, по которым мы предлагаем сохранить этот пункт в повестке дня, даже несмотря на его длинное, хотя и предельно четкое название, были в полной мере изложены моей делегацией на 15-м заседании, состоявшемся 7 ноября.

Г-н Берденников (Российская Федерация): В связи с проектом резолюции, содержащимся в документе A/C.1/50/L.26, мы хотели бы отметить, что российская делегация не возражала против принятия этого проекта резолюции без голосования. Однако если бы голосование проводилось, то мы были бы вынуждены воздержаться по этому проекту в связи с тем новым элементом, который появился в этом проекте резолюции по сравнению с прошлогодним проектом.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы лишь еще раз сказать о том, что Пакистан решительно поддерживает проект

резолюции A/C.1/50/L.26 о взаимосвязи между разоружением и развитием.

В контексте некоторых выступлений по мотивам голосования, которые мы слышали, я хотел бы обратить внимание на то, что эта концепция связи между разоружением и развитием принята консенсусом в Генеральной Ассамблее. Она, например, отражена в пункте 94 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения, и, более того, она была предложена некоторыми из развивающихся стран как средство пропаганды идеи разоружения в качестве вклада в международное развитие. Это не просто вопрос помощи, это вопрос развития. Мы не ждем подачек; мы стремимся к экономическому и социальному развитию.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предлагаю Комитету перейти к группе 10, по вопросу международной безопасности. В этой группе Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1.

Слово предоставляется Секретарю Комитета.

Г-н Кераци (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья" был представлен представителем Алжира на 16-м заседании Комитета 8 ноября 1995 года, и его авторами являются следующие страны: Албания, Алжир, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Хорватия, Кипр, Дания, Египет, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Мальта, Мавритания, Монако, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сан-Марино, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тунис, Турция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Председатель (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1 выразили пожелание, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет готов именно так и поступить.

Проект резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я представлю слово тем делегациям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования.

Г-н Ятив (Израиль) (говорит по-английски): Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1. Однако моя делегация хотела бы заявить о своей позиции: все вопросы региональной безопасности, касающиеся Ближнего Востока, должны обсуждаться на мирных переговорах. В пункте 5 проекта резолюции это не учитывается. Соответственно, мы хотим официально заявить о нашем несогласии с этим и подтвердить нашу позицию, согласно которой создание в ближневосточном регионе механизмов безопасности, включая создание в свое время поддающейся взаимному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, - это подходящее решение, с которым должны согласиться все государства региона.

Г-н Мубарак (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): В течение последних нескольких лет моя страна выступает в качестве одного из авторов проекта резолюции по теме, затрагиваемой в документе A/C.1/50/L.36/Rev.1. Однако в нынешнем году мы не смогли сделать то же самое, даже несмотря на то, что мы поддержали консенсусное принятие этого проекта резолюции. Несмотря на нашу поддержку консенсуса, у нас по-прежнему имеются оговорки в отношении шестого пункта преамбулы, поскольку моя страна не верит в то, что нынешние договоренности в отношении так называемого мирного процесса на Ближнем Востоке приведут к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования палестинской проблемы. С нашей точки зрения, установление всеобъемлющего, справедливого и прочного мира связано с созданием демократического, нерасового государства в Палестине, в котором палестинцы, арабы и евреи жили бы вместе на основе равноправия, по примеру Южной Африки.

У нас также имеются оговорки в отношении пункта 9 постановляющей части, касающегося Барселонской конференции. В прошлом году мы выразили искреннее согласие с идеей проведения такой конференции, полагая, что все страны региона будут на равноправной основе участвовать в переговорах, касающихся безопасности и сотрудничества в регионе. Однако наша искренность оказалась неуместной. На самом деле нашу страну

оставили "за бортом" переговоров и нам не предложили принять участие в подготовительной работе к предстоящей конференции в Барселоне. Исключение из числа участников переговоров страны, обладающей с политической, географической и экономической точек зрения значительным влиянием на обстановку на южном побережье Средиземного моря, укрепляет наше подозрение в том, что готовящееся в Барселоне мероприятие направлено не на содействие обеспечению безопасности и сотрудничеству в регионе, а, наоборот, на достижение иных целей, в особенности на обеспечение признания Израиля в качестве главного партнера на переговорах, обеспечение признания итогов так называемых ближневосточных переговоров и навязывание странам региона европейской модели с ее экономической, политической и социальной системами, с тем чтобы подготовить почву для вмешательства со стороны стран Европы во внутренние дела стран Средиземноморья.

Таким образом, эта конференция уже больше не является средиземноморским форумом, посвященным обеспечению безопасности в регионе или развитию сотрудничества между странами этого региона, а превращается в европейскую конференцию с участием некоторых стран Средиземноморья, не возражающих против упомянутой выше европейской модели в надежде получить кое-какие материальные выгоды, которые, с точки зрения моей страны, будут получены за счет ущемления национального суверенитета и независимости, которые нам, ливийцам, достались столь дорогой ценой.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы от имени моей делегации заявить об имеющихся у нас оговорках в отношении седьмого пункта преамбулы проекта резолюции A/C.1/50/L.36/Rev.1 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья".

Исламская Республика Иран убеждена в том, что так называемый ближневосточный мирный процесс не приведет ни к полному восстановлению неотъемлемых прав палестинского народа, ни к установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе. Мы придерживаемся такой же позиции в отношении любых иных

аналогичных ссылок на данный предмет в тексте проекта резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю делегации за участие в нашей работе. Мы исчерпали ту часть сегодняшней повестки дня, которая была посвящена принятию решений, и я хотел бы предложить Комитету в понедельник во второй половине дня принять решения по следующим проектам резолюций, включенным в группу 1: A/C.1/50/L.10, L.15, L.17/Rev.1, L.35/Rev.1, L.44 и L.46.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Мы хотели бы попросить перенести рассмотрение проекта резолюции A/C.1/50/L.15 на более поздний срок.

Г-жа Курокоти (Япония) (говорит по-английски): Я хотела бы попросить перенести рассмотрение проекта резолюции A/C.1/50/L.17/Rev.1 на более поздний срок.

Председатель (говорит по-английски): В ответ на поступившие просьбы Комитет переносит принятие решений по проектам резолюций A/C.1/50/L.15 и A/C.1/50/L.17/Rev.1 на более поздний срок. Насколько я понимаю, проект резолюции A/C.1/50/L.46 сейчас пересматривается; в связи с этим его рассмотрение также придется перенести на более поздний срок. Таким образом, в рамках группы 1 будут рассмотрены проекты резолюций A/C.1/50/L.10, A/C.1/50/L.35/Rev.1 и A/C.1/50/L.44.

В рамках группы 2 будут рассмотрены проекты резолюций A/C.1/50/L.1/Rev.1 и L.14.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Мы хотели бы попросить перенести рассмотрение проекта резолюции A/C.1/50/L.14, касающегося Конвенции о химическом оружии, на более поздний срок.

Председатель (говорит по-английски): В рамках группы 3 я хотел бы предложить Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.45; в рамках группы 4 я предлагаю принять решение по проектам резолюций A/C.1/50/L.38 и L.40.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы попросить перенести на более поздний срок рассмотрение проекта резолюции A/C.1/50/L.45, поскольку в него могут быть внесены некоторые поправки.

Г-н Мохер (Канада) (говорит по-английски): От имени ряда стран мы уже предлагали отложить принятие решений по проектам резолюций A/C.1/50/L.38 и A/C.1/50/L.40, и я хотел бы просить продлить эту просьбу еще на какое-то время.

Председатель (говорит по-английски): Представитель Канады прав.

В группе 7 мы рассмотрим проекты резолюций A/C.1/50/L.21/Rev.1 и L.28, а также проект решения A/C.1/50/L.51.

Сэр Майкл Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-ну Председателю должно быть известно, что по проекту резолюции A/C.1/50/L.28 продолжаются консультации. Я хотел бы предложить не принимать по нему решение в понедельник.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы знать мнение авторов проекта резолюции A/C.1/50/L.24 или других делегаций о том, готов ли Комитет принять решение по проектам резолюций A/C.1/50/L.24 и A/C.1/50/L.31? Правильно ли я понимаю, что Комитет готов к принятию решений по этим двум проектам резолюций?

Насколько мне представляется, некоторые делегации хотели бы перенести принятие решений по этим двум проектам резолюций на более поздний срок, и Комитет руководствуется этим их желанием.

Давайте перейдем к группе 8: "Другие меры в области разоружения". В понедельник предлагаю Комитету принять решение по проектам резолюций А/С.1/50/L.13 и L.48.

В понедельник Комитет может также принять решение по проекту резолюции А/С.1/50/L.7, относящемуся к группе 11.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы просить отложить принятие решения по проекту резолюции А/С.1/50/L.7.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы просить перенести на более поздний срок принятие решения по проекту резолюции А/С.1/50/L.13, входящему в группу 8 и озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.